

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 58 (1940)  
**Heft:** 149

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 28. Juni  
1940

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
Vendredi, 28 juin  
1940

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 149

Redaktion und Administration:  
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechspaltige Kolonczelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etrangers: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 149

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 63679—63707.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vorfügung Nr. 1 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Förderung der Benzolwaschung, der Teerproduktion und die Aufarbeitung des Teers.  
Weisungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Zuteilung von Benzin, Benzinstillaten und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch für den Monat Juli 1940. Instructions de l'office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'attribution, pour le mois de juillet 1940 de benzine, de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques pour les usages techniques et industriels. Istruzioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione, per il mese di luglio 1940, della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina nonché degli idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali.

Canada: Modifications du tarif douanier.  
Peru: Zölle. Pérou: Droits.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Sparheft Nr. 2630 a. Sparkasse Küssnacht A. G., lautend zugunsten von Franz Schuler, Rütlimatt, Immensee;
- Sparheft Nr. 513072 auf Kantonalbank Schwyz, lautend zugunsten von Franz Schuler, Immensee;
- Sparheft Nr. 508381 a. Kantonalbank Schwyz, lautend zugunsten von Frau Nina Arnet, Immensee.

Gemäss Gerichtsbeschluss vom 25. Juni 1940 werden die allfälligen Besitzer dieser Sparhefte aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, d. h. bis 28. Dezember 1940, bei der Gerichtskanzlei Küssnacht a. R. vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 262<sup>a</sup>)

Küssnacht, den 27. Juni 1940.

Bezirksgerichtskanzlei Küssnacht (Schwyz).

Der Kaufschuldversicherungsbrief von Fr. 3500.—, Uznach, Band 6, Seite 396, vom 15. Juli 1901, ursprünglicher Schuldner: Johann Bopp, Uznach; heutiger Schuldner: Anton Müller, Heuberg, Uznach; ursprünglicher Gläubiger: Robert Roos sen., Uznach; heutige Gläubigerin: Wwe. Augusta Roos Gubel sel. Erben Uznach, wird vermisst.

Der Inhaber dieses Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Datum dieser Auskündigung an bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 194)

Schmerikon, den 26. April 1940.

Bezirksgerichtspräsidium vom Seebezirk.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 20. Juni 1940 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für 8000 Franken, lautend auf Heinrich Suter, städtischer Beamter, Seestrasse 523, Zürich 2, zugunsten des Inhabers, lastend auf der Liegenschaft Seestrasse Nr. 523, Zürich 2, datiert 14. November 1935, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gerichte binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 264<sup>a</sup>)

Zürich, den 28. Juni 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber i. V.: K. Huber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Schecke:

Nr. 21365	für 1165 SFr. 99 Rp.,	datiert 31. August 1939,
> 21366	> 3892 > 19 > >	> 31. > 1939,
> 21367	> 1828 > 08 > >	> 31. > 1939,
> 21368	> 1467 > 23 > >	> 31. > 1939,
> 21369	> 993 > 35 > >	> 31. > 1939,
> 21370	> 241 > 81 > >	> 31. > 1939,
> 21371	> 361 > 81 > >	> 31. > 1939,
> 21372	> 362 > 95 > >	> 31. > 1939,
> 21373	> 365 > 67 > >	> 31. > 1939,
> 21435	> 993 > 04 > >	> 1. September 1939,

sämtliche ausgestellt von der Banque Nationale du Royaume de Yougoslavie, Beograd, auf die Banque Nationale Suisse, Zürich, lautend an die Ordre der Légation Royale de Yougoslavie, Varsovie,

wird aufgefordert, diese Titel binnen 6 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach fruchtlosem Ablaufe der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 265<sup>a</sup>)

Zürich, den 28. Juni 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: i. V. K. Huber.

#### Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au débiteur inconnu des titres suivants:

- 125 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, n<sup>os</sup> 1 à 125, soit toutes les actions de la S. A. des Immeubles Rue des Allemands 27, Fundus A.
- 75 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, n<sup>os</sup> 1 à 75, soit toutes les actions de la S. A. des Immeubles Rue du Commerce 9, Fundus B.
- 10 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, n<sup>os</sup> 1 à 10, soit toutes les actions de la Société Immobilière Fundus C.
- 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rue de la Confédération 7, Fundus E.
- 15 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rue du Rhône 84, Fundus D.
- 20 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rhône Neuve.
- 200 actions de fr. 500 chacune, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rue Thalberg n<sup>o</sup> 2.
- 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, soit toutes les actions de la Société Immobilière Le Haut Banc.
- 600 actions de fr. 250 chacune, au porteur, soit toutes les actions de la Société Genevoise de Construction,

de les produire et de les déposer en notre Greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. L. 3. (W 234<sup>a</sup>)

Tribunal de Première Instance de Genève:  
p. d. A. Fontana, juge.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes Zürich vom 20. Juni 1940 wurde der vermisste Schuldbrief für Fr. 500, lautend auf Salomon Siegrist, Sattler, an der Landstrasse in Rafz, zugunsten der Spar- & Leihkasse Eglsau, lastend auf zirka 7 Aron Reben im Gajenberg und zirka 5 Aron Reben in der Pünt in Rafz, datiert 7. Dezember 1885, als kraftlos erklärt. (W 266)

Bülach, den 26. Juni 1940.

Namens des Bezirksgerichtes Bülach:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarberg

1940. 26. Juni. Brenneieregenossenschaft Suberg-Kosthofen, mit Sitz in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1930, Seite 2672). Gemäss den Generalversammlungsbeschlüssen vom 13. März und 13. Juni 1940 wird die Firma unter dem Namen Brenneieregenossenschaft Suberg-Kosthofen in Liq. liquidiert. Die Liquidation wird durch den Präsidenten des Vorstandes Jakob Häni, den Sekretär Ernst Hauert, von Grossaffoltern, in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern, und den Kassier Fritz Häni, von Grossaffoltern, in Kosthofen, Gemeinde Grossaffoltern, durchgeführt. Der Präsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

Bureau Büren a. A.

26. Juni. Die Brenneieregenossenschaft Büren, mit Sitz in Büren (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1934, Seite 306), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. März 1940 aufgelöst. Die Liquidation wird unter dem Namen Brenneieregenossenschaft Büren in Liq. durch den bisherigen Vorstand durchgeführt. Die Zeichnungsberechtigung erfährt keine Aenderung.

Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 15 juin. La société en nom collectif Etienne & Rohrbach, fabrication d'horlogerie, avec siège à St-Imier (F. o. s. d. c. du 31 août 1937, n<sup>o</sup> 202, page 2006), est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la maison «Paul Etienne», à St-Imier. La société est radiée.

Le chef de la maison Paul Etienne, à St-Imier, est Paul Etienne, de Tramelan-Dessous, à Villeret. Edouard Delévaux, de Mont-Tramelan, à Villeret, est nommé fondé de procuration. Il engagera la société par sa signature individuelle. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Etienne et Rohrbach», à St-Imier, radiée. Fabrication d'horlogerie, montres Sutil.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

Marchand-tailleur. — 1940. 25. Juni. La raison **Henri Comte**, marchand-tailleur, à Fribourg (F. o. s. du c. du 18 décembre 1934, n° 296, page 3482), est radiée ensuite de décès de son chef. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Madame Veuve Henri Comte & Cie. ci-devant Maison Henri Comte», à Fribourg.

Yvonne Comte, veuve d'Henri, de et à Fribourg, Bernard et Françoise Comte, enfants mineurs de feu Henri, de et à Fribourg; ces deux derniers avec le consentement de l'autorité pupillaire, Joseph Beck, de Berens, à Fribourg, ont constitué à Fribourg, sous la raison sociale Madame Veuve Henri Comte & Cie. ci-devant Maison Henri Comte, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1940. La société reprend l'actif et le passif de la raison «Henri Comte», à Fribourg, qui est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des deux associés majeurs Yvonne Comte et Joseph Beck ou du curateur des enfants mineurs, Max Müller, de Cressier-sur-Morat, à Fribourg. Exploitation d'un commerce et atelier de marchand-tailleur. Avenue de la gare 10.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Ollen-Gösgen

Kälbersauger, Waschzangen. — 1940. 26. Juni. Einzelfirma **Otto Kamber**, Kälbersauger-Versand und Waschzangenfabrikation, in Hägendorf (S. H. A. B. Nr. 270 vom 17. November 1938, Seite 2447). Der Konkursvermerk wird von Amtes wegen gestrichen, nachdem der Konkurs vom 2. November 1938 widerrufen worden ist.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Karton. — 1940. 25. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Zeller & Co.**, Cartonfabrikation, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 215 vom 14. September 1932, Seite 2191), erteilt Einzelprokura an den Kommanditär **Karl Zeller**, von Gossau (St. Gallen), in St. Gallen C.

25. Juni. «Institut Menzingen», Verein, mit Hauptsitz in Menzingen und Zweigniederlassung in St. Gallen unter der Bezeichnung **Privatklinik Notkerianum des Institutes Menzingen** (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1935, Seite 2938). Die Generalassistentin **Sr. Dr. Iniga Feusi** ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. An ihrer Stelle wurde neu als Generalassistentin mit Einzelunterschrift gewählt: **Maria**, genannt **Sr. Carmela Motta**, von Airolo, in Menzingen.

Patente betreffend photographische Apparate usw. — 25. Juni. **Donfa A.-G. (Donfa S.A.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1940, Seite 930). Das Geschäftsklokal befindet sich: bei **Dr. Robert Mäder**, Rechtsanwalt, Schützengasse 2.

Beteiligungen. — 25. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Socaso A.-G. (Socaso S.A.) (Socaso Ltd.)**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1939, Seite 1579), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juni 1940 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Socaso A.-G. in Liq. (Socaso S.A. en liq.) (Socaso Ltd. in liq.)** durch die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder **Robert Frei**, von Degersheim und **St. Gallen**, in St. Gallen, Präsident; **Hugo Sonnenfeld**, von Bratislava (Slowakei), in Frizinghall bei Bradford, Yorkshire, England; **Dr. Leo Eberle**, von Wittenbach und Häggenschwil, in St. Gallen, sowie durch **Otto Sonnenfeld**, von Wien, in New York, durchgeführt. Einzelunterschrift führen die bisherigen Zeichnungsberechtigten: **Präsident Robert Frei** und **Hugo Sonnenfeld**.

Zigarren, Kaffee, Papeterie. — 25. Juni. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung.

Inhaberin der Firma **Frau D. Kamm**, in Sargans, ist mit Zustimmung des Ehemannes **Didy Kamm-Iselin**, von Mühlehorn, in Sargans. Zigarren, Kaffee und Papeterie; Schwefelbadplatz.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1940. 24. Juni. **Allgemeiner Konsumverein Kreuzlingen & Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1104). Die Zeichnungsbefugnis des ausgetretenen Aktuars **Wilhelm Schmidlin** ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident **Albert Verdini** wurde zum Aktuar ernannt. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: **Ernst Neuweiler**, von und in Kreuzlingen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

1940. 24. Juni. Dans son assemblée du 15 avril 1940, la Société Immobilière **Rue Daniel Jeanrichard N° 27 S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, a pris acte du décès de l'administrateur **Lucien Lambert**, dont la signature est radiée. Le nouveau conseil d'administration a été désigné comme suit: **Charles Cuendet**, de Ste-Croix, à Dôle (France), président; **Paul Favre**, secrétaire (déjà inscrit), et **André Bachmann**, de Bertschikon, à Orbe. La société sera engagée par la signature collective de deux administrateurs. Les bureaux de l'administration sont aux Moulins **Rod S.A.** à Orbe, le domicile se trouve chez le gérant **Albert Jeanmonod**, Rue du Parc 23, à La Chaux-de-Fonds.

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Juni 1940

Première quinzaine de juin 1940 — Prima quindicina di giugno 1940

I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

63679 — 63707

Nr. 63679. 29. Mai 1940, 8 $\frac{3}{4}$  Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tube. — **Otto Zumbach**, Letzigrabenstrasse 162, Zürich 9 (Schweiz).  
N° 63680. 29 mai 1940, 20 h. — Ouvert. — 3 dessins. — Chaussures de luxe pour dames. — **Chaussures «Idéal» S.A.**, Fabrique de chaussures de luxe, 54, Rue de St-Jean, Genève (Suisse).

Nr. 63681. 1. Juni 1940, 13 Uhr. — Versiegelt. — 28 Muster. — Parkettböden. — **Joseph E. Rönz**, Vogelsangstrasse 25, Zürich (Schweiz). Vertreter: **W. Rossel**, Zürich.  
Nr. 63682. 12. Juni 1940, 18 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Zahnstocher-Packungen. — **A. Laszlo**, Kreuzstrasse 82, Zürich (Schweiz).  
Nr. 63683. 3. Juni 1940, 10 $\frac{1}{4}$  Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handschuh. — **H. Thomi-Zurlinden**, Zwilchhandschuhfabrikation, Langenthal (Schweiz).  
Nr. 63684. 4. Juni 1940, 14 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Metall-Etiketten. — **Jacques Menk**, Rheingoldstrasse 47, Neuhausen (Schaffhausen, Schweiz).  
Nr. 63685. 4. Juni 1940, 15 Uhr. — Versiegelt. — 381 Muster. — Stickereien. — **Walter Schrank & Co.**, Teufenerstrasse 3, St. Gallen (Schweiz).  
Nr. 63686. 5. Juni 1940, 4 Uhr. — Offen. — 18 Muster. — Strickstoffe; Galons; Raschelstoffe. — **Handschn & Ronus A.-G.**, Liestal (Schweiz).  
Nr. 63687. 5. Juni 1940, 4 Uhr. — Offen. — 144 Modelle. — Gestrickte Kleider, Jupes, Jacken, Badkleider, Nachthemden, Bettjäckchen und Hemden für Damen. — **Handschn & Ronus A.-G.**, Liestal (Schweiz).  
Nr. 63688. 5. Juni 1940, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Auto-Steuerad-Überzug. — **Jean Schaefer**, Burgstrasse 161, Riehen b. Basel (Schweiz).  
Nr. 63689. 5. Juni 1940, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gelerkeinrichtung an Gegenständen mit aufklappbaren Teilen, insbesondere an Sitz- und Liegemöbeln. — **Fritz Duppenhaler**, Sitzmöbel, Steinbruchstrasse, Kreuzlingen (Schweiz). Vertreter: **Albert Wiesmann**, Kreuzlingen.  
N° 63690. 25 mai 1940, 21 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Image-réclame. — **Edouard Dutoit**, Albisstrasse 161, Zurich (Suisse).  
N° 63691. 25 mai 1940, 21 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Image-réclame. — **Edouard Dutoit**, Albisstrasse 161, Zurich (Suisse).  
Nr. 63692. 5. Juni 1940, 17 $\frac{1}{2}$  Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Auf Flaschen aufsetzbare Zündvorrichtung. — **A. Naether-Béguefin**, Börsenplatz, Solothurn (Schweiz).  
Nr. 63693. 6. Juni 1940, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Strumpfbördure. — **Strumpffabrik Argo A.G.**, Wohien, Möhlin (Aargau, Schweiz).  
N° 63694. 6 juin 1940, 16 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquettes liqueur. — **Fiedler S. A. Arts Graphiques**, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Nr. 63695. 7. Juni 1940, 4 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Papierringe. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kemptthal (Schweiz).  
Nr. 63696. 7. Juni 1940, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Formmaschinen für Butter. — **Paul Metzler**, Apollostrasse 5, Zürich (Schweiz).  
N° 63697. 7 giugno 1940, ore 19. — Aperto. — 10 Modelle. — Lampadari. — **Enrico Frisch**, Via Lavizzari 7, Lugano (Svizzera).  
Nr. 63698. 8. Juni 1940, 12 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Huf-Stollen. — **Bigler, Spichiger & Co. A.-G.**, Eisen- und Stahlmöbelfabrik, Biglen (Bern, Schweiz).  
N° 63699. 10 juin 1940, 9 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Ecriteau défense. — **Edouard Dutoit**, Albisstrasse 161, Zurich (Suisse).  
Nr. 63700. 11. Juni 1940, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Belüftungsaggregat mit Veloantrieb. — **Otto Sorg**, Architekt, Neugasse 40, Zürich (Schweiz).  
Nr. 63701. 6. Juni 1940, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Auch als Wetterjacke benutzbarer Schlafsack. — **Fritz Ackermann**, Sportgeräte en gros, Obernauerstrasse 6, Kriens (Schweiz).  
Nr. 63702. 6. Juni 1940, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gepäck-Träger. — **Henri Studer**, Hechtplatz 1, Zürich 1 (Schweiz).  
Nr. 63703. 11. Juni 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung. — **Hermann Helfenberger**, Schützengasse 24, Zürich (Schweiz). Vertreter: **Fritz Isler**, Zürich.  
Nr. 63704. 12. Juni 1940, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Luftschutz-Stollen-Deckel. — **Otto Sorg**, Architekt, Neugasse 84, Zürich (Schweiz).  
Nr. 63705. 12. Juni 1940, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Ofenkacheln. — **Ofenfabrik Kohler A.-G.**, Längfeldstrasse 56, Biel (Schweiz).  
Nr. 63706. 12. Juni 1940, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackungstaschen für Skischutzkantenlamellen. — **A/S Norge-Ski**, Blutenburgstrasse 40, München (Deutsches Reich). Vertreter: **W. Rossel**, Zürich.  
Nr. 63707. 15. Juni 1940, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorderrad-Schwingachsen-Federung für Herren- und Damen-Fahrräder. — **B. Stocker**, Mechaniker, Reiffergasse 1, Zug (Schweiz).

II. Abteilung — II<sup>me</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccezzuali i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III<sup>me</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

N° 45610. 24 février 1930, 19 h. — (III<sup>e</sup> période 1940/1945). — 6 dessins (de 8). — Cartes d'emballages pour spiraux. — **Société Suisse des Spiraux (S.A.)**, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 10 juin 1940.  
Nr. 45904. 25. April 1930, 7 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 2 Modelle. — Krampfladerstrümpfe. — **Victor Tanner Aktiengesellschaft**, St. Gallen (Schweiz); registriert den 18. Juni 1940.  
Nr. 45936. 30. April 1930, 14 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Wimpel. — **Verband der Sportfischer am Zürichsee**, Sektion Zürich, Zürich (Schweiz); registriert den 10. Juni 1940.  
N° 45944. 1<sup>er</sup> mai 1930, 20 h. — (III<sup>e</sup> période 1940/1945). — 1 dessin. — Etiquette pour vins en bouteilles. — **J. Testuz**, Treytorrens près Cully (Suisse). Mandataire: **L. Flesch**, Lausanne; enregistrement du 20 juin 1940.  
Nr. 46173. 16. Juni 1930, 12 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Ständer- und Aufhängedose. — **Gaba A.-G.**, Basel (Schweiz); registriert den 18. Juni 1940.

- Nr. 46188. 16. Juni 1930, 19 Uhr. — (III. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Silberstift für Zahnwurzelfüllungen. — Antaeos Werke G. m. b. H., München (Deutsches Reich). Vertreter: W. Rossel, Zürich; registriert den 20. Juni 1940.
- Nr. 54397. 26. Februar 1935, 20 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Rollwandkalender. — Emmy Widmer-Warnecke, Grimselstrasse 17, Zürich-Altstetten (Schweiz); registriert den 10. Juni 1940.
- Nr. 54463. 12. März 1935, 18 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Muster. — Scheuertücher. — Spinnerei & Weberei Münchenstein A.G., Münchenstein (Schweiz); registriert den 20. Juni 1940.
- Nr. 54689. 25. April 1935, 20 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Königinzeichnungsgeräte für die Bienenzucht. — Robert Meier, Bienengeschäft, Künten (Schweiz); registriert den 18. Juni 1940.
- Nr. 54722. 2. Mai 1935, 20 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Reinigungsplatte. — Paul Melli, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 10. Juni 1940.
- Nr. 54729. 1. Mai 1935, 9 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Vorrichtung (Klemme) zum Befestigen von Himbeer-, Brombeer- und anderen Gartensträuchern. — Josef Feilmann, Zug (Schweiz); registriert den 10. Juni 1940.
- N° 54803. 14 mai 1935, 19 h. — (II<sup>e</sup> période 1940/1945). — 1 dessin. — Etiquette pour vin en bouteilles. — J. Testuz, Propriétaire-viticulteur Treytorrens (Vaud, Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne; enregistrement du 20 juin 1940.
- Nr. 54896. 29. Mai 1935, 10 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 4 Modelle. — Eisenmöbel. — Bigler, Spichiger & Cie. A.-G., Eisenmöbel- & Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 10. Juni 1940.
- Nr. 54900. 29. Mai 1935, 19 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Eisenmöbel. — Bigler, Spichiger & Cie. A.-G., Eisenmöbel- & Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz); registriert den 10. Juni 1940.
- Nr. 54912. 1. Juni 1935, 17 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Aufmachung für etikettierte Flaschen, insbesondere Weinflaschen. — Fritz Rhs fils, Biel (Schweiz). Vertreter: W. Koeliker, Biel; registriert den 18. Juni 1940.
- Nr. 54946. 8. Juni 1935, 8 Uhr. — (II. Periode 1940/1945). — 1 Modell. — Luftventil. — Walter Grundbacher, Küfer, Untere Gasse 1, Chur (Schweiz); registriert den 20. Juni 1940.

#### Löschungen — Radiations — Radiazioni

- Nr. 37606. 3. Juni 1925. — 1 Muster. — Etikette für Schreibhefte.
- Nr. 37613. 4 juin 1925. — 1 modèle. — Outil à mettre ronds et plats les balanciers de mouvements de montres.
- Nr. 37620. 5. Juni 1925. — 1 Modell. — Heitze.
- Nr. 37626. 4. Juni 1925. — 1 Modell. — Verpackung für Heilsalbe.
- Nr. 37644. 10. Juni 1925. — 1 Muster. — Bedruckte Seidenstoffe.
- Nr. 37648. 10. Juni 1925. — 4 Modelle. — Suppenausstellwürfel und Bouillonausstellwürfel.
- Nr. 37649. 11 juin 1925. — 2 modèles. — Installation à réclame pour emplacements de sports, indiquant le temps et les résultats sportifs; horloge se rapportant à cette installation.
- Nr. 37653. 12. Juni 1925. — 1 Modell. — Sicherheitsventil mit Kontrollvorrichtung.
- Nr. 37659. 15. Juni 1925. — 2 Modelle. — Rührwerk-Antriebe.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung Nr. 1 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Förderung der Benzolwaschung, der Teerproduktion und die Aufarbeitung des Teers (Vom 27. Juni 1940.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf den Bundesratsbeschluss betreffend die Förderung der Benzolwaschung, der Teerproduktion und die Aufarbeitung des Teers vom 12. März 1940, verfügt:

**Art. 1. Erfassung und Aufarbeitung von Rohteer.** Aller bei den Gaswerken aus der Kohlendestillation oder in andern Betrieben aus Generatoren anfallender oder aus dem Auslande importierter Rohteer muss zwecks Gewinnung der kriegswirtschaftlich wichtigen Produkte in einer zweckmässigen Destillationsanlage gemäss den Vorschriften dieser Verfügung und den ergänzenden Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes aufgearbeitet werden.

Ohne Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika darf dieser Rohteer, auch im eigenen Betrieb, nicht zu andern Zwecken verwendet werden.

**Art. 2. Destillationsvorschriften.** Die Destillation des Rohteeres muss bis zu einer Temperatur von 240° C. bei Atmosphärendruck und in den abziehenden Oeldämpfen gemessen, durchgeführt werden. Das bis 140° C. übergehende Destillat, das Leichtöl, ist gesondert vom Mittelöl (von 140 bis 240° C. übergehend) aufzufangen. Die Führung der Destillation ist nach vorstehender Vorschrift richtig, wenn bei einer aus dem Rückstand der Destillierblase gezogenen Probe der Siedebeginn nicht unter 220° C. liegt und wenn bis 240° C. maximal 10 Gewichtsprozent überdestillieren. Die Analyse des Roh-teerrückstandes wird in normaler Weise nach den Prüfvorschriften über bituminöse Bindemittel der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner (Prüfvorschrift Nr. 52 a Blatt D/b/52 a, Juli 1939) vorgenommen. Destillationsrückstände, welche von obigen Bestimmungen abweichen, dürfen vor Gewinnung der Phenole, Kresole sowie des Naphthalins für andere Zwecke nicht verwendet werden.

**Art. 3. Weiterverarbeitung der Leicht- und Mittelöle.** Das nach dem in Art. 2 beschriebenen Verfahren anfallende Leichtöl (bis 140° C. übergehend) und das Mittelöl (von 140—240° C. übergehend) dürfen im Rohzustande nicht verwendet werden, sondern sind den speziell für die Aufarbeitung eingerichteten Anlagen für die Oelzerlegung restlos zur Verfügung zu stellen. Für diese Aufarbeitung erlässt die Sektion für Chemie und Pharmazeutika besondere Weisungen.

**Art. 4. Herstellung von Strassenteer.** Bei der Herstellung der Strassenteere sind die von der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner und vom Schweizerischen Verband für Materialprüfungen der Technik herausgegebenen «Richtlinien für Baustoffe zu bituminösen Strassendecken» vom Juli 1939 einzuhalten.

**Art. 5. Uebergangsbestimmungen.** Teerdestillationsanlagen, bei denen die in Art. 1—3 erwähnten Destillationsvorschriften aus technischen Gründen nicht eingehalten werden können, sind einzustellen. Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika kann deren Weiterbetrieb auf begründetes Gesuch hin vorläufig gestatten. Derartige Unternehmungen dürfen Rohteer nur mit Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika kaufen.

**Art. 6. Kontrolle.** Importeure, Produzenten und Händler haben nach den Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazeutika über die importierten, erzeugten, verarbeiteten und verbrauchten Mengen an Rohteer, sowie über die daraus gewonnenen Erzeugnisse genau Buch zu führen.

Die Umsatzzahlen sind monatlich der Sektion für Chemie und Pharmazeutika zu melden.

Den mit der Kontrolle beauftragten Organen muss Einsicht in Betriebs- und Lagerbücher der Destillationsbetriebe sowie Gelegenheit zur Besichtigung der Betriebe selbst gegeben werden.

**Art. 7. Benzolwaschung.** Die Gaswerke können durch die Sektion für Chemie und Pharmazeutika zur Auswaschung des Benzols aus dem von ihnen erzeugten Gas verpflichtet werden.

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist ermächtigt, den Gaswerken für die Durchführung der Auswaschung Weisungen zu erteilen und Kontrollvorschriften zu erlassen; Art. 6 findet dabei sinngemässe Anwendung.

**Art. 8. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt auf sie erlassenen Einzelverfügungen und Weisungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes und seiner Sektion für Chemie und Pharmazeutika werden gemäss Art. 9, 10 und 11 des Bundesratsbeschlusses betreffend die Förderung der Benzolwaschung, der Teerproduktion und die Aufarbeitung des Teers vom 12. März 1940 bestraft.

**Art. 9. Inkrafttreten und Vollzug.** Diese Verfügung tritt am 1. Juli 1940 in Kraft. Mit ihrem Vollzug wird die Sektion für Chemie und Pharmazeutika beauftragt.

149. 28. 6. 40.

### Weisungen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Zuteilung von Benzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch für den Monat Juli 1940 (Vom 26. Juni 1940.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 6 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1940 betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen (Rationierung von Benzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch), sowie die Verfügung Nr. 8 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 10. April 1940 betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen (Rationierung von Benzin für den technischen und gewerblichen Gebrauch), verfügt:

**I. Die Abgabe von Benzin (Mittelschwerbenzin und Ia rumänisches Benzin) für den technischen und gewerblichen Gebrauch darf nur gegen Aushändigung einer auf den Bezüger ausgestellten schriftlichen Bewilligung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika erfolgen.**

Für den Monat Juli beträgt die Rationierungsquote 100 % des nachgewiesenen Bedarfes, jedoch höchstens 100 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939. Vorbehalten bleiben zusätzliche Zuteilungen in Ausnahmefällen gemäss Art. 4 der Verfügung Nr. 6 vom 26. Februar 1940 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements.

Den Bezügern, deren Monatskontingent weniger als 300 Liter beträgt, wird für die Monate Juli, August und September eine einmalige Bezugsbewilligung gemäss den Bestimmungen in Absatz 2 erteilt. Falls in den Monaten August oder September eine Reduktion der Rationierungsquote verfügt wird, werden die zuviel bewilligten Mengen bei der nächsten Zuteilung verrechnet.

**II. Für den Monat Juli 1940 sind die Lieferanten von Gasolin, Leichtbenzin, Siedegrenzenbenzin, White Spirit, Benzin Ph. H. V., Petroläther, Rotalin und Diluan ermächtigt, ihren bisherigen Kunden für den technischen und gewerblichen Gebrauch folgende Mengen zu liefern:**

<b>Gasolin:</b>	50 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
<b>Leichtbenzin:</b>	50 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
<b>Siedegrenzenbenzin:</b>	50 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
<b>White Spirit:</b>	100 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
<b>Benzin Ph. H. V. und Petroläther:</b>	100 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
<b>Rotalin:</b>	75 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
<b>Diluan:</b>	75 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.

Die Lieferungen können sofort vorgenommen werden.

**III. Die Lieferanten von Benzolkohlenwasserstoffen sind ermächtigt, ihren bisherigen Kunden folgende Mengen für den Monat Juli 1940 zu liefern:**

- Toluol:** der chemischen Industrie, sofern Toluol nicht durch andere Produkte ersetzt werden kann, 50 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939; der Lackindustrie 25 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der erwähnten Periode; die restlichen 75 % können ersetzt werden durch 50 % Benzol und 25 % Xylol oder Solvent-Naphtha.
- Benzol:** 100 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
- Xylol:** 100 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
- Solvent-Naphtha:** 100 % des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.

Die Lieferung der für den Monat Juli 1940 bewilligten Mengen kann sofort erfolgen.

IV. Firmen, die Benzin, Benzindestillate oder Benzolkohlenwasserstoffe für den technischen und gewerblichen Gebrauch verwenden, sind verpflichtet, der Sektion für Chemie und Pharmazetika auf Anfrage vollständige und wahrheitsgemässe Auskunft über ihre Bezüge, ihren Bedarf und ihren Verbrauch an den genannten Produkten zu erteilen.

Widerhandlungen gegen diese Auskunftspflicht sind gemäss Art. 5 der Verfügung Nr. 6 vom 26. Februar 1940 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements strafbar.

V. Bezüglich der allgemeinen Bestimmungen wird auf die Verfügung Nr. 6 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1940 betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen (Rationierung von Benzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch) und die Verfügung Nr. 8 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 10. April 1940 betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen (Rationierung von Benzin für den technischen und gewerblichen Gebrauch) verwiesen.

149. 28. 6. 40.

**Instructions de l'office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'attribution, pour le mois de juillet 1940 de benzine, de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques pour les usages techniques et industriels**

(Du 26 juin 1940.)

L'office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 6 du département fédéral de l'économie publique, du 26 février 1940, sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides (Rationnement de la benzine, produits de la distillation de la benzine et des hydrocarbures benzéniques pour les usages techniques et industriels), ainsi que l'ordonnance n° 8 du même département, du 10 avril 1940, sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides (Rationnement de la benzine pour les usages techniques et industriels),

arrête:

I. La benzine (benzine mi-lourde et benzine roumaine de Ia qualité) pour les usages techniques et industriels ne peut être vendue que contre la remise d'une autorisation écrite établie au nom de l'acheteur par la section des produits chimiques et pharmaceutiques.

Les quantités attribuées pour le mois de juillet 1940 s'élèvent à 100 % des besoins dûment constatés, mais au plus à 100 % des achats mensuels moyens pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939. Demeure réservée l'attribution, dans des cas exceptionnels, de quantités supplémentaires selon l'article 4 de l'ordonnance n° 6 précitée.

Les acheteurs dont le contingent mensuel n'atteint pas 300 litres recevront une seule autorisation d'achat pour les mois de juillet, août et septembre selon ce qui est prévu au 2<sup>e</sup> alinéa. Si une quantité moindre est attribuée pour les mois d'août ou de septembre, l'excédent sera déduit de la prochaine attribution.

II. Les fournisseurs de gazoline, de benzine légère, de benzine portée à son point d'ébullition, de White-Spirit, de benzine de la Pharmacoepa Helvetica, d'edio' quinta, d'éther de pétrole, de rotaline et de diluane sont autorisés à livrer, pour le mois de juillet 1940, à leurs clients ordinaires, pour les usages techniques et industriels:

Gazoline:	50% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1 <sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
Benzine légère:	50% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1 <sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
Benzine portée à son point d'ébullition:	50% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1 <sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
White-Spirit:	100% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1 <sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
Benzine Ph. H. V. et éther de pétrole:	100% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1 <sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
Rotaline:	75% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1 <sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
Diluane:	75% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1 <sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

Les livraisons peuvent être exécutées immédiatement.

III. Les fournisseurs d'hydrocarbures benzéniques sont autorisés à livrer, pour le mois de juillet 1940, à leurs clients ordinaires, les quantités suivantes:

- Toluol:** à l'industrie des produits chimiques où le toluol ne peut être remplacé par d'autres produits, 50% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939; à l'industrie de la laque, une quantité égale à 25% de leurs achats mensuels moyens pendant ladite période; les 75% restants peuvent être remplacés par 50% de benzol et 25% de xylol ou de solvant-naphta.
- Benzol:** 100% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
- Xylo:** 100% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.
- Solvent-naphta:** 100% de leurs achats mensuels moyens pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

Les livraisons peuvent être exécutées immédiatement.

IV. Les maisons qui emploient de la benzine, des produits de la distillation de la benzine ou des hydrocarbures benzéniques pour les usages techniques ou industriels sont tenues, sur réquisition, de fournir à la section des produits chimiques et pharmaceutiques des renseignements complets et véridiques sur leurs achats, leurs besoins et leur consommation en produits desdites espèces.

Les contraventions à l'obligation de fournir des renseignements seront réprimées selon l'article 5 de l'ordonnance n° 6 précitée.

V. Les prescriptions d'ordre général sont énoncées dans l'ordonnance n° 6 et l'ordonnance n° 8 déjà citées.

149. 28. 6. 40.

**Istruzioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione, per il mese di luglio 1940, della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina nonché degli idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali**

(Del 26 giugno 1940.)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza n° 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940 su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali), nonché l'ordinanza n° 8 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 10 aprile 1940 concernente l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina per usi tecnici ed industriali), ordina:

I. La benzina (benzina semipesante e benzina rumena di prima qualità) per usi tecnici ed industriali può essere venduta soltanto verso presentazione di una autorizzazione scritta rilasciata al compratore dalla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

La quota del razionamento comporta, per il mese di luglio, il 100% del fabbisogno comprovato, ma non deve però superare il 100% degli acquisti medi mensili effettuati nel periodo di tempo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. Restano riservate le assegnazioni, in casi eccezionali, di contingenti addizionali in conformità dell'articolo 4 dell'ordinanza n° 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940.

I compratori il cui contingente mensile è inferiore a 300 litri riceveranno, conformemente alle disposizioni del secondo capoverso, nei mesi di luglio, agosto e settembre, una sola autorizzazione di acquisto. Se nei mesi di agosto o settembre si procederà ad una riduzione della quota di razionamento, i quantitativi concessi di troppo saranno computati in occasione della prossima assegnazione.

II. I fornitori di gazolina, di benzina leggera, di benzina portata al suo punto di ebollizione, di White-Spirit, di benzina della Farmacoepa elvetica, V. ediz., d'etere di petrolio, di rotalin e diluan sono autorizzati, per il mese di luglio 1940, a vendere ai loro vecchi clienti, per usi tecnici ed industriali, i seguenti quantitativi:

Gazolina:	50% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzina leggera:	50% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzina portata al suo punto di ebollizione:	50% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
White-Spirit:	100% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzina della Farmacoepa elvetica, V. ediz. ed etere di petrolio:	100% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Rotalin:	75% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Diluan:	75% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Le consegne possono essere fatte subito.

III. I fornitori di idrocarburi di benzolo sono autorizzati a fornire, per il mese di luglio 1940, ai loro vecchi clienti i seguenti quantitativi:

- Toluolo:** All'industria chimica che non può sostituire il toluolo con altri prodotti, il 50% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. All'industria della vernice, il 25% degli acquisti medi mensili fatti nel suddetto periodo; i rimanenti 75% possono essere sostituiti con 50% di benzolo e 25% di xilolo o solvent-nafta.
- Benzolo:** Il 100% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
- Xilolo:** Il 100% degli acquisti medi mensili fatti del periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
- Solvent-nafta:** Il 100% degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

I quantitativi concessi per il mese di luglio 1940 possono essere forniti anche subito.

IV. Le ditte che impiegano per usi tecnici ed industriali benzina, prodotti della distillazione della benzina, nonché idrocarburi di benzolo, sono tenute a dare, su domanda, alla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, delle informazioni complete e veritiere sui loro acquisti, il loro fabbisogno e il loro consumo dei prodotti summenzionati.

Le contravvenzioni all'obbligo di fornire informazioni saranno punite in conformità dell'articolo 5 dell'ordinanza n° 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940.

V. Le disposizioni d'ordine generale sono contenute nell'ordinanza n° 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940 su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali), nonché nell'ordinanza n° 8 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 10 aprile 1940, concernente l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina per usi tecnici ed industriali).

149. 28. 6. 40.

**Canada — Modifications du tarif douanier**

Selon une récente communication télégraphique du Consulat général de Suisse à Montréal, le budget canadien pour l'exercice 1940/41 prévoit la perception d'une taxe de guerre sur les transactions («war exchange tax») de 10 pour cent ad valorem, qui frappera toutes les marchandises importées de l'étranger, à l'exception de celles qui bénéficient du tarif préférentiel britannique. Le tarif douanier a également subi certaines modifications, mais uniquement d'ordre technique. 149. 28. 6. 40.

**Peru — Zölle**

Gemäss einem Bericht des Schweizerischen Generalkonsulats in Lima sind u. a. die Zölle für die nachfolgend aufgeführten Waren erhöht worden:

Nr des peruanischen Zolltarifs	Warenbezeichnung (abgekürzt)	Bisheriger Zollsatz Goldsoles	Neuer Zollsatz Goldsoles
5	Baumwolle, gesponnen in Strähnen, Knäueln usw. zum Nähen von Säcken . . . . . pro kg brutto	0.30	0.36
72	Bettdecken, mit oder ohne Einfassung aus Seide pro kg brutto	0.70	1.05
288	Seide- oder Kunstseidewebe, gebleicht, bedruckt oder gefärbt, im Gewicht von mehr als 30 g pro m <sup>2</sup> pro kg gesetzl. Gewicht	30.—	36.—
666	Uhren jeder Art aus Silber, Gold oder Platin mit oder ohne Edelsteine . . . . . ad val.	10 %	ad val. 20 %
1366	Apparate zum Senden und zum Empfang von telegraphischen Nachrichten usw. pro kg brutto	1.20	1.80
1371	Apparate zum elektrischen Heizen und Kochen, im Gewicht von mehr als 10 kg, einschliesslich solcher zu gewerblichen Zwecken . . . . . pro kg brutto	0.25	0.30
1372	Elektrische Gefrierapparate und deren Bestandteile pro kg brutto	0.25	0.38
1372a	do, emailliert . . . . .	0.29	0.44
1403	Fahrräder . . . . .	frei	0.20
1496	Bonbons, Zuckerbäckerwaren, Konfekt, Schokolade, lose, in Tafeln oder in kleinen Stangen, Früchte oder Schalen, «confits» oder kandiert, Karamellen usw., in gewöhnlichen Umhüllungen aus Blech, Holz, Glas oder Karton. . . . . pro kg brutto	1.20	1.80
1497	do. in Phantasieschachteln. . . . .	2.—	3.—
1555	Käse in Behältnissen irgendeiner Art, pro kg brutto	0.40	0.48
1998	Toilettenöl, Zahnpflegemittel, Gesichtspuder usw. pro kg brutto	2.—	3.—
2000	Brillantine, kosmetische Artikel und andere nicht besonders genannte Toilettenartikel pro kg gesetzl. Gewicht	5.—	7.50
2001	Riechstoffextrakte in Flacons, pro kg gesetzl. Gewicht	12.—	18.—
2002	Riechstoffe auf der Grundlage von Alkohol in Gefässen aus Blech oder Glas mit einem Gehalt an Essenzen von nicht mehr als 50 g per Liter, pro kg brutto	12.—	18.—

149. 28. 6. 40.

**Pérou — Droits**

Suivant un rapport du Consulat Général de Suisse à Lima les droits des marchandises suivantes ont été augmentés, entre autres, comme il suit:

N° du tarif douanier péruvien	Désignation de la marchandise (abrégée)	Droits anciens Soles or	Droits actuels Soles or
5	Coton filé en échevaux ou pelotes, etc., pour coudre des sacs . . . . . par kilo brut	0.30	0.36
72	Couvertures de lit avec ou sans bordure en soie, par kilo brut	0.70	1.05
288	Tissus en soie naturelle et artificielle, blanchis, imprimés ou teints, pesant plus de 30 g par m <sup>2</sup> , par kilo poids légal	30.—	36.—
666	Montres de tout genre, en argent, or ou platine, avec ou sans pierres précieuses . . . . . ad val.	10 %	ad val. 20 %
1366	Appareils émetteurs et récepteurs de télégraphie, y compris les appareils de télégraphie et de téléphonie sans fil, etc. . . . . par kilo brut	1.20	1.80
1371	Appareils de chauffage, pour usage domestique, d'un poids supérieur à 10 kg par pièce, y compris ceux pour usage industriel. . . . . par kilo brut	0.25	0.30
1372	Appareils réfrigérants électriques et leurs pièces de rechange . . . . . par kilo brut	0.25	0.38
1372a	idem emailés . . . . .	0.29	0.44
1403	Bicyclettes . . . . .	libre	0.20
1496	Bonbons, pâtisseries, confiseries, chocolats en vrac, en tablettes ou en bâtons, fruits ou écorces confits ou sucrés, caramels, etc., en contenants usuels de fer-blanc, verre, bois ou carton . . . . . par kilo brut	1.20	1.80
1497	idem, en boîtes fantaisie . . . . .	2.—	3.—
1555	Fromage en contenants de tout genre . . . . .	0.40	0.48
1998	Huiles de toilette, élixirs dentifrices, poudres pour le visage, etc. . . . . par kilo brut	2.—	3.—
2000	Brillantine, fards, cosmétiques et tous autres articles de toilette non dénommés . . . . . par kilo poids légal	5.—	7.50
2001	Extraits parfumés en petits flacons, par kilo poids légal	12.—	18.—
2002	Parfums à base d'alcool, en boîtes de fer-blanc ou verre, contenant jusqu'à 50 g d'essence par litre, par kilo brut	12.—	18.—

149. 28. 6. 40.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**La Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache à Genève**

fait environ 700 sortes différentes de crayons graphite, de couleur, à copier et à encre, de qualité parfaite

**Elle vous recommande spécialement:**

- I. Série 777, le crayon technique surfin pour le dessin et l'écriture, en 17 degrés de dureté minutieusement gradués, de 9H (les plus durs) à 6B (les plus tendres). Les degrés B et HB sont recommandés pour l'écriture.**
- II. Série 778, le crayon pour sténographes, en deux degrés, qui glisse merveilleusement.**
- III. Séries 2051 et 491, les crayons Bureau et Poste de couleur, à mine épaisse.**
- IV. Série 899, le crayon de couleur à mine mince, en 34 teintes pures et saturées; pour l'écriture et le dessin, même sur papier satiné. Les comptables et les caissiers s'en servent pour les pointages et la statistique.**
- V. Série 2000, les crayons spéciaux à copier et à encre, à mine très résistante:**
  - No. 2004, à mine très dure, pour doubles au carbone; écrit noir et copie violet.**
  - No. 2028, à mine moyenne, pour l'usage courant; écrit noir et copie violet.**
  - No. 2006, à mine tendre; écrit noir et copie violet.**
  - No. 2014, à mine dure pour doubles au carbone; écrit et copie violet.**
  - No. 2030, à mine moyenne, pour l'usage courant; écrit et copie violet.**
  - No. 2016, à mine tendre; écrit et copie violet.**
  - No. 2018, crayon à copier vert.**
  - No. 2020, crayon à copier rouge.**
  - No. 2022, crayon à copier bleu.**
  - No. 2026, notre spécialité pour la signature; écrit et copie cramoisi.**



on ne dit plus  
... je désire un crayon  
on dit: je veux un

**Caran d'Ache**

# Regulativ

## der Feuerversicherungs-Gesellschaften über die unentgeltliche Vergütung von Elementarschäden

(Vom 1. Juli 1940)

Die unterzeichneten in der Schweiz konzessionierten Feuerversicherungs-Gesellschaften erlassen über die unentgeltliche Vergütung von Elementarschäden folgende Vorschriften:

**Art. 1.** Die Gesellschaften vergüten nach Massgabe nachfolgender Bestimmungen unentgeltlich Elementarschäden an Sachen (Fahrhabe und Gebäude), die bei ihnen gegen Feuer versichert sind und sich in der Schweiz befinden.

Als Elementarschäden gelten Schäden, welche die direkte Folge von Felsstürzen, Erdbeben, Lawinen, Steinschlag, Sturmwind, Hochwasser, Ueberschwemmung und Hagel sind.

**Art. 2.** Von der Vergütung sind ausgeschlossen:

1. Schäden an unvollendeten Gebäuden und an Bauten, die leicht versetzbar oder infolge ihrer Bauweise oder Lage der Beschädigung durch Elementarereignisse besonders ausgesetzt sind, wie Bau-, Ausstellungs- und Festhütten, Markt- und Schaubuden, Gerüste, Zelte, Tribünen, Kleintierstallungen, Wochenendhäuser und dergleichen, sowie Schäden an der darin befindlichen Fahrhabe.
2. Hagelschäden an Fahrhabe im Freien.
3. Schäden, welche direkt oder indirekt zurückzuführen sind auf:
  - a) schlechten Baugrund, ungenügende Fundamente, mangelhaften Unterhalt der Gebäude, künstliche Erdbewegungen, Eindringen von Wasser aus künstlichen Wasseranlagen jeder Art;
  - b) Grundwasser und Bodensenkungen, es sei denn, es handle sich um ausserordentliche, nicht voraussehbare Ereignisse;
  - c) Ueberschwemmungen durch künstlich gestautes Wasser oder durch Wasser aus künstlichen Wasseranlagen jeder Art;
  - d) Ansteigen oder Ueberborden von Gewässern, sofern es sich dabei um Erscheinungen handelt, die sich erfahrungsgemäss in kürzeren oder längeren Zwischenräumen wiederholen;
  - e) Betriebs- und Bewirtschaftungsgefahren, mit denen erfahrungsgemäss gerechnet werden muss, wie: Schäden bei Ausföhrung von Hoch- und Tiefbauten; Unfälle von Vieh auf Alpweiden infolge Steinschlag; Sturmschäden an Treibbeeten und Treibbeetfenstern, usw.
4. Schäden, die durch Versicherung gedeckt werden können. Dieser Ausschluss betrifft auch Schäden, die versicherbar, aber in Wirklichkeit nicht versichert sind, sei es infolge einer Ausschlussbestimmung, sei es infolge der Beschaffenheit der beschädigten Sache oder infolge Verhaltens des Geschädigten.
5. Schäden, auf deren Ersatz der Geschädigte auf Grund von Gesetzen oder Konzessionskarten einen Rechtsanspruch gegen den Verursacher des Schadens hat.
6. Schäden, die auf andere als die in Art. 1, Abs. 2, genannten Elementarereignisse zurückzuführen sind, wie: Schäden infolge von Erdbeben und vulkanischen Eruptionen; Schäden infolge von Regenwasser, Feuchtigkeit und Schneedruck, sofern dieser nicht durch Lawinen verursacht ist.

**Art. 3.** Die unentgeltliche Vergütung beträgt:

- a) bei Fahrhabe 80 % des effektiven Schadens, höchstens aber Fr. 15,000.—;
  - b) bei Gebäuden 50 % des effektiven Schadens, höchstens aber Fr. 10,000.—.
- Unter allen Umständen hat der Geschädigte bei Fahrhabe einen Betrag von Fr. 50.— und bei Gebäuden einen solchen von Fr. 100.— selbst zu tragen.
- Die Vergütung wird entsprechend gekürzt, falls der Geschädigte seine Sachen nur zum Teil oder nicht zum vollen Wert gegen Feuer versichert hat.
- Sind mehrere Gesellschaften an einem Schaden beteiligt, so haben sie zusammen nicht mehr als die in diesem Artikel vorgesehene Vergütung zu leisten.
- Ein Geschädigter hat aus ein- und demselben Schadenereignis nur einmal Anspruch auf die Höchstvergütungen, auch wenn die beschädigten Sachen an verschiedenen Orten liegen, in verschiedenen Policen oder bei verschiedenen Gesellschaften versichert sind.

**Art. 4.** Die in Art. 3 umschriebenen normalen Vergütungen können herabgesetzt werden, wenn eine Naturkatastrophe Schäden verursacht, für welche die Elementarschaden-Vergütungen aller Feuerversicherungsgesellschaften zusammen mehr als 1 Million Franken ausmachen würden. In diesem Falle werden die einzelnen Vergütungen verhältnismässig in dem Ausmass herabgesetzt, dass der Gesamtbetrag der Elementarschadenvergütungen die Summe von 1 Million Franken nicht übersteigt.

**Art. 5.** Wird der Elementarschaden aus anderen Quellen gedeckt, so fällt eine Vergütung nach diesem Regulativ dahin; wird er nur teilweise gedeckt, so wird der Rest nach den Vorschriften dieses Regulativs behandelt.

**Art. 6.** Die Vergütung wird an diejenige Person geleistet, die aus dem Feuerversicherungsvertrag anspruchsberechtigt ist.

**Art. 7.** Wer auf Grund dieses Regulativs eine Vergütung für einen Elementarschaden verlangt, hat ihn innert 8 Tagen nach Kenntnis vom Schaden der Gesellschaft, bei der er versichert ist, oder deren Agenten anzuzeigen. Bei grösseren Schadenereignissen kann die Gesellschaft andere Verfügungen erlassen.

Der Anspruchsberechtigte hat den Schaden nachzuweisen und der Gesellschaft auf Verlangen die notwendigen Belege zur Verfügung zu stellen.

Im übrigen bestimmt die Gesellschaft das Verfahren zur Ausmittlung des Schadens und übernimmt dessen Kosten.

**Art. 8.** Die Gesellschaft kann die Vergütung verweigern oder herabsetzen, wenn der Anspruchsberechtigte den Schaden nicht rechtzeitig anmeldet, die ihm unter den gegebenen Umständen zumutbaren Vorkehrungen zur Abwendung oder Verminderung des Schadens nicht getroffen hat, die verlangten Belege nicht liefert, durch sein Verhalten die Ausmittlung des Schadens erschwert, unrichtige Angaben macht oder übertriebene Ansprüche stellt.

Ebenso kann die Vergütung verweigert werden, wenn die nämliche Person oder Firma innerhalb verhältnismässig kurzer Zeit mehrmals gleichartige oder ähnliche Schäden anmeldet.

**Art. 9.** Dieses Regulativ tritt am 1. Juli 1940 in Kraft.

Auf diesen Zeitpunkt werden alle bisher von den unterzeichneten Gesellschaften erlassenen Vorschriften über die unentgeltliche Vergütung von Elementarschäden ausser Kraft gesetzt.

Die Gesellschaften behalten sich vor, das vorstehende Regulativ jederzeit zu ergänzen, abzuändern oder aufzuheben.

Jede Aenderung wird mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt für alle Beteiligten verbindlich.

**Anmerkung:** Wer eine über die Vorschriften dieses Regulativs hinausgehende Deckung gegen Elementarschäden wünscht, kann sie durch Abschluss einer Elementarschaden-Versicherung gegen Entrichtung der hierfür vorgesehenen Prämie erlangen.

<p><b>Allgemeine Versicherungs-A.-G., Bern,</b> Schuler.</p> <p>Compagnies d'Assurances Générales contre l'Incendie et les Explosions, Paris, Der Generalbevollmächtigte: R. Wyss.</p> <p>Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, Köhler.</p> <p>La France, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, Paris, Der Generalbevollmächtigte: Ph. Albert.</p> <p>La Nationale, Compagnie Anonyme d'Assurances contre l'Incendie et les Explosions, Der Generalbevollmächtigte: Ed. Dumont.</p> <p>The Northern Assurance Company Limited, Liverpool, Der Generalbevollmächtigte: A. Egli.</p> <p>Schweizerische Mobilien-Versicherungsgesellschaft, Bern, H. Pfister.</p> <p>Union, Feuer-, Unfall- und allgemeine Versicherungs-A.-G., Paris, Der Generalbevollmächtigte: C. Helbling.</p>	<p><b>Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden, Basel,</b> Dr. E. Simon.</p> <p>Compagnie Française du Pénitx, Paris, Der Generalbevollmächtigte: O. Grammer.</p> <p>Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft, St. Gallen, Schelling.</p> <p>Leipziger Feuerversicherungs-Anstalt, Direction für die Schweiz: W. Helmsdorfer.</p> <p>Neuenburger, Schweizerische Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, Neuenburg, F. Mollet. Uehlinger.</p> <p>Schweiz, Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich, H. W. Bosch.</p> <p>Schweizerische National-Versicherungsgesellschaft, Basel, Dr. Theler.</p> <p>Urbane, Feuer- und Chömage-Versicherungs-A.-G., Paris, Der Generalbevollmächtigte: E. Helbling.</p>
--	---

## Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber den Nachlass des am 19. April 1940 verstorbenen

### Jb. Friedrich Rüfmann

geb. 1896, von Basadingen, Kt. Thurgau, Metzgermeister, wohnhaft gewesen Tösstalstrasse Nr. 232 in Winterthur-Seen, ist vom Einzelrichter des Bezirksgerichtes Winterthur am 27. Mai 1940 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 7. Juli 1940 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Wer im Besitze von dem Verstorbenen gehörenden Sachen ist, hat dies innert derselben Frist schriftlich dem unterzeichneten Notariat zu melden.

Nach Art. 590 ZGB. haften die Erben den Gläubigern, deren Forderungen wegen Versäumnis der Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weder persönlich, noch mit der Erbschaft, soweit solche Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner sowie im Besitze von Faustpfändern befindliche Kreditoren und Dritte, welche sonstige Sachen des Erblassers besitzen und die Anmeldung unterlassen, verfallen in Ordnungsbusse. 1255

Winterthur, Turnerstrasse 1, den 4. Juni 1940.

Notariat Oberwinterthur in Winterthur:  
H. Deck, Substitut.

## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Denjenigen Herren Aktionären obgenannter Gesellschaft, welche der am Donnerstag, den 27. Juni, stattgefundenen Generalversammlung nicht beigewohnt haben, beehren wir uns, hierdurch mitzuteilen, dass sämtliche seinerzeit schriftlich bekanntgegebene Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates erledigt worden sind.

Die statutengemäss im Austritt befindlichen Mitglieder des Verwaltungsrates sind für eine neue Amtsdauer bestätigt worden. 1503 i  
Basel, den 27. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat.

## Furka-Oberalp-Bahn

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

**Freitag, den 12. Juli 1940, 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr  
im Hotel Alpenhof in Andermatt**

T R A K T A N D E N :

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1939. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Statutarische Wahlen.
3. Verschiedenes.

Die Rechnungen und der Revisorenbericht liegen vom 2. Juli 1940 bei der Walliser Kantonalbank in Brig, der Urner Kantonalbank in Altdorf, der Graubündner Kantonalbank in Chur, der Schweiz. Bankgesellschaft in Lausanne

zur Einsicht der Aktionäre auf. Ebendasselbst können vom 2. bis 10. Juli gegen Vorlage der Titel die Ausweiskarten für die Generalversammlung bezogen werden, die vom 10. bis 14. Juli zu einer freien Fahrt auf der Furka-Oberalp-Bahn berechtigen. 1501 i

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie du chemin de fer électrique de Loèche-les-Bains

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **jeudi 11 juillet 1940**, à 15 h. 30, à la Société de Banque Suisse (Place St-François), à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes, seront à la disposition des actionnaires dès le 5 juillet 1940, à La Sousse; au bureau de la Compagnie, et à Lausanne: à la Société de Banque Suisse, où les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées moyennant le dépôt des titres, jusqu'au 8 juillet 1940 inclus. 1466i

Le Conseil d'administration.

# Règlement

## des Compagnies d'Assurances contre l'Incendie concernant l'indemnisation gratuite des dommages causés par les forces de la nature

### (Du 1<sup>er</sup> juillet 1940)

Les Compagnies d'Assurances contre l'Incendie soussignées, concessionnaires en Suisse, édictent les prescriptions suivantes concernant l'indemnisation gratuite des dommages causés par les forces de la nature:

**Article premier.** Aux termes des dispositions qui suivent, les compagnies indemnisent gratuitement les dommages causés par les forces de la nature aux biens mobiliers et aux bâtiments assurés par elles contre l'incendie et se trouvant en Suisse.

Donnent lieu à indemnité les dommages qui sont la conséquence directe des phénomènes naturels suivants: éboulements de rochers, glissements de terrain, avalanches, chutes de pierres, ouragans, hautes eaux, inondations et grêle.

**Art. 2.** Ne sont pas indemnisés:

1. les dommages causés aux bâtiments non encore terminés et aux constructions pouvant être facilement déplacées ou qui sont particulièrement exposées à subir des détériorations par les éléments naturels en raison du genre de leur construction ou de leur situation, tels que baraquements de chantiers, halles d'expositions et de fêtes, étalages de marchés et constructions foraines, échafaudages, tentes, tribunes, étabes pour le menu bétail, maisons de week-end et autres choses semblables, ainsi que les dommages causés aux biens mobiliers contenus dans lesdits bâtiments et constructions renfermés;

2. les dommages causés par la grêle à des biens mobiliers se trouvant en plein air;

3. les dommages résultant directement ou indirectement:

a) du mauvais état d'un terrain à bâtir, de fondations insuffisantes, de l'entretien défectueux des bâtiments, de mouvements de terrain dus à des travaux de terrassement, d'infiltration d'eau provenant d'installations d'eau de tous genres;

b) de nappes d'eau souterraines et d'affaissements de terrain, à moins qu'il ne s'agisse d'événements extraordinaires et imprévisibles;

c) d'inondations provoquées par une crue artificielle des eaux ou par des eaux provenant d'installations d'eau de tous genres;

d) de la crue ou du débordement de cours ou de nappes d'eau, en tant que l'expérience prouve que ces phénomènes se renouvellent à des intervalles plus ou moins rapprochés;

e) des risques d'exploitation courants, tels que les dommages survenant lors de l'exécution de travaux de génie civil par une entreprise; les accidents au bétail en alpage causés par des chutes de pierres; les dommages causés par l'ouragan aux serres et aux vitrages des couches, etc.

4. les dommages assurables. Cette disposition s'applique aussi à des dommages qui peuvent être assurés, mais qui en réalité ne le sont pas, soit en raison d'une clause d'exclusion, soit du fait de l'état du risque ou de l'altitude du sinistré.

5. les dommages pour le remboursement desquels le sinistré a, en vertu de lois ou d'actes de concession, un droit contre l'auteur du dommage.

6. les dommages causés par d'autres phénomènes naturels que ceux mentionnés à l'art. 1, alinéa 2, par exemple: les dommages causés par des tremblements de terre et des éruptions volcaniques; les dommages causés par la pluie, l'humidité et la pression de la neige lorsqu'elle n'est pas provoquée par des avalanches.

**Art. 3.** L'indemnisation gratuite comporte:

a) pour les biens mobiliers 80 % du dommage effectif, mais au maximum 15,000 francs;

b) pour les bâtiments, 50 % du dommage effectif, mais au maximum 10,000 francs.

Dans tous les cas, le sinistré doit supporter lui-même un montant de 50 francs s'il s'agit de biens mobiliers et un montant de 100 francs s'il s'agit de bâtiments.

L'indemnité sera réduite proportionnellement si le sinistré n'a assuré ses biens contre l'incendie qu'en partie seulement, ou pas pour leur valeur totale.

Si plusieurs Compagnies participent à un dommage, elles ne verseront ensemble pas davantage que l'indemnité prévue à cet article.

Un sinistré n'a droit qu'une fois seulement aux indemnités maxima pour un seul et même sinistre, même si les biens endommagés se trouvent à divers endroits ou sont assurés dans diverses polices ou auprès de diverses Compagnies.

**Art. 4.** Les indemnités normales décrites à l'art. 3 peuvent être réduites lorsqu'une catastrophe naturelle cause des dommages pour lesquels les indemnités versées par toutes les Compagnies d'Assurance contre l'Incendie pour les dommages causés par les forces de la nature se monteraient à un total de plus d'un million de francs. Dans ce cas, chaque indemnité est réduite proportionnellement de façon que le montant total des indemnités pour les dommages causés par les forces de la nature ne dépasse pas la somme d'un million de francs.

**Art. 5.** Si le dommage causé par les forces de la nature est couvert par d'autres moyens, aucune indemnité ne sera versée en vertu du présent règlement. S'il est couvert en partie seulement, le reste fera l'objet d'un traitement conforme aux prescriptions de ce règlement.

**Art. 6.** L'indemnité est versée à la personne désignée comme ayant-droit dans le contrat d'assurance contre l'incendie.

**Art. 7.** Celui qui demande, en se fondant sur le présent règlement, une indemnité pour un dommage causé par les forces de la nature, doit en aviser la Compagnie auprès de laquelle il est assuré ou ses agents dans les huit jours après qu'il ait eu connaissance du dommage. Pour les sinistres importants, la Compagnie peut prendre des dispositions spéciales.

L'ayant-droit doit prouver le dommage et, sur demande, mettre les pièces nécessaires à la disposition de la Compagnie.

Au reste, la Compagnie détermine la procédure à appliquer pour évaluer le dommage et en supporter les frais.

**Art. 8.** La Compagnie peut refuser ou réduire l'indemnité si l'ayant-droit n'annonce pas le dommage à temps, s'il n'a pas pris les mesures qu'on peut exiger de lui dans les circonstances données pour éviter ou restreindre le dommage, s'il ne délivre pas les pièces demandées, si sa conduite rend l'évaluation du dommage plus difficile, s'il fait de fausses indications ou s'il présente des demandes exagérées.

L'indemnité peut aussi être refusée lorsque la même personne ou la même maison annonce à plusieurs reprises des dommages semblables ou de même nature au cours d'une période relativement courte.

**Art. 9.** Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1940. Dès cette date, toutes les prescriptions concernant l'indemnisation des dommages élémentaires édictées jusqu'à présent par les Compagnies soussignées sont abrogées.

Les Compagnies se réservent le droit de compléter, de modifier ou d'abroger en tout temps le présent règlement.

Toute modification devient obligatoire pour tous les participants par sa publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Remarque: Celui qui désire une garantie contre les dommages causés par les forces de la nature allant au-delà des prescriptions du présent règlement, peut l'obtenir en concluant une assurance contre les dommages causés par les forces de la nature, moyennant versement de la prime prévue.

Compagnies d'Assurances Générales  
contre l'Incendie et les Explosions, Paris,  
Le Mandataire général: R. Wyss.

La Bâloise, Compagnie d'Assurance  
contre l'Incendie, Bâle,  
Dr. E. Simon.

La Fédérale, Compagnie Anonyme d'As-  
surances, Zurich,  
Köhler.

La Franco, Compagnie d'Assurances  
contre l'Incendie, Paris,  
Le Mandataire général: Ph. Albert.

La Générale, Société Anonyme  
d'Assurances à Berne,  
Schuler. Eckert.

L'Helvétia, Compagnie Suisse  
d'Assurances contre l'Incendie à St-Gall,  
Schelling.

La Leipzig, Compagnie d'Assurances contre  
l'Incendie, Leipzig,  
Direction pour la Suisse:  
W. Helmsdorfer.

Société Suisse pour l'Assurance  
du Mobilier à Berne,  
H. Pfister.

La Nationale, Compagnie Anonyme  
d'Assurances contre l'Incendie et les  
Explosions à Paris,  
Le Mandataire général: Ed. Dumout.

Compagnie d'Assurances Nationale  
Suisse à Bâle,  
Dr. Theler.

La Neuchâteloise, Compagnie Suisse  
d'Assurances Générales, Neuchâtel,  
F. Mollet. Uehlinger.

The Northern, Assurance Company  
Limited, Liverpool,  
Le Mandataire général: Antoine Egli.

Compagnie Française du Phénix,  
Société Anonyme d'Assurances contre  
l'Incendie,  
Le Mandataire général: O. Grimmer.

La Suisse, Compagnie Anonyme  
d'Assurances Générales, Zurich,  
H. W. Bosch.

L'Union, Compagnie d'Assurances contre  
l'Incendie, des Accidents et Risques Divers  
à Paris,  
Le Mandataire général: C. Helbling.

L'Urbaine, Compagnie d'Assurances contre  
l'Incendie et les Explosions à Paris,  
Le Mandataire général: E. Helbling.

## Société auxiliaire de participations et de dépôts S.A.

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 9 juillet 1940, à 10 1/2 heures, au siège de la Société, Rue Etraz 2, à Lausanne.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport de gestion, présentation des comptes de l'année 1939;
2. Rapport du contrôleur des comptes;
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1939;
4. Décharge au Conseil d'administration;
5. Election du Conseil d'administration et du contrôleur des comptes;
6. Fixation de l'indemnité à verser à l'administration;
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 28 juin 1940, au siège de la Société, rue Etraz 2, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres, jusqu'au 6 juillet 1940. 1499

Lausanne, le 26 juin 1940.

Le Conseil d'administration.

## Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland Bernois

(par le Simmental)

### L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le samedi 13 juillet 1940, à 14 h. 45, à Montreux, en la salle du Conseil communal du Château-Montreux (établissement de la feuille de présence dès 14 heures).

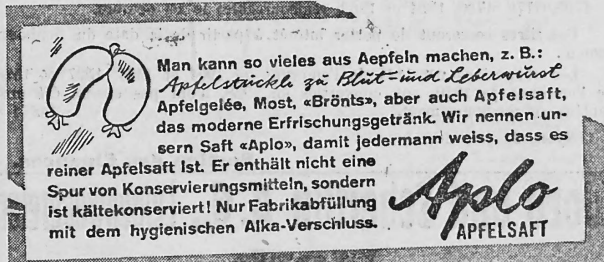
ORDRE DU JOUR: 1<sup>o</sup> Présentation du rapport du Conseil d'administration et des comptes de 1939. 2<sup>o</sup> Rapport des vérificateurs des comptes. 3<sup>o</sup> Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports. 4<sup>o</sup> Nominations statutaires. 5<sup>o</sup> Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et les comptes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la compagnie, à Montreux-Clarens, à partir du 3 juillet.

Les cartes d'admission pour cette assemblée seront délivrées jusqu'au vendredi 12 juillet inclus, contre dépôt des actions, aux domiciles suivants: à Montreux: à l'agence de la Banque Cantonale Vaudoise; à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise; à Berne: à la Banque Cantonale de Berne. 1498

Montreux, le 22 juin 1940.

Au nom du Conseil d'administration,  
Le président: M. Lederrey, notaire.



Man kann so vieles aus Äpfeln machen, z. B.:  
Apfelstücke, zu Blut- und Leberwurst  
Apfelgälée, Most, «Brönts», aber auch Apfelsaft,  
das moderne Erfrischungsgetränk. Wir nennen un-  
sere Saft «Aplo», damit jedermann weiss, dass es  
reiner Apfelsaft ist. Er enthält nicht eine  
Spur von Konservierungsmitteln, sondern  
ist kältekonserviert! Nur Fabrikabfüllung  
mit dem hygienischen Alka-Verschluss.

**Aplo**  
APFELSAFT

## Fabrique de chocolat et de produits alimentaires de Villars S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour le samedi 6 juillet 1940, à 10 h. 1/2 du matin, au siège social, à Fribourg.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes et du bilan.
4. Décharge au Conseil d'administration et aux contrôleurs.
5. Répartition du solde actif, fixation du dividende.
6. Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les actionnaires sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Le dépôt des titres se fera avant le 4 juillet 1940, date à laquelle il ne sera plus délivré de cartes d'admission: à Fribourg: au siège social; à Lausanne et à Zurich: à la Banque Populaire Suisse. 14501

Fribourg, le 20 juin 1940.

Le Conseil d'administration.



# America-Canada Trust Fund

Ab 1. Juli 1940 gelangt gegen Uebergabe von Coupon Nr. 3 eine **Akontodividende** von

**USA \$ -.45 pro Anteilschein**

netto eidg. Conponsteuer

zur Auszahlung. Die Einlösung erfolgt spesenfrei

in der **Schweiz**

zum Tageskurs in Schweizerfranken oder per Check auf New York bei sämtlichen Geschäftsstellen der

Schweizerischen Bankgesellschaft sowie bei den

III. La Roche & Co., Basel

Lombard, Odier & Cie, Genf

Roguin & Cie, Lausanne

in **New York**

In USA \$ bei

Guaranty Trust Company of New York

The Chase National Bank of the City of New York

in **Montreal**

In kan. \$ zum Tageskurs des USA \$ oder per Check auf New York bei The Royal Bank of Canada

**AG. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG), Zürich-Lausanne**

1474

## Emprunts

de la

# Commune de Nyon

La Municipalité de Nyon prévient les porteurs de titres des emprunts communaux que les numéros des diverses obligations, remboursables en 1940, sortis au tirage au sort du 22 juin 1940, sont les suivants:

1. Emprunt 1892, 13 obligations: n°s 16, 17, 27, 68, 78, 81, 123, 125, 131, 163, 182, 206 et 241, remboursables le 1<sup>er</sup> novembre;
2. Emprunt 1895, Service des eaux, 11 obligations: n°s 34, 68, 78, 100, 105, 115, 153, 158, 185, 215 et 235, remboursables le 1<sup>er</sup> décembre;
3. Emprunt 1904, 20 obligations: n°s 21, 95, 114, 126, 166, 249, 271, 326, 441, 474, 489, 577, 757, 760, 781, 1009, 1010, 1111, 1175 et 1185, remboursables le 1<sup>er</sup> octobre;
4. Emprunt 1910, 11 obligations: n°s 1380, 1499, 1502, 1503, 1571, 1698, 1726, 1779, 1786, 1804 et 1963, remboursables le 1<sup>er</sup> octobre.

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir de la date du remboursement.

Les obligations n°s 1147 de l'emprunt de 1904 et 1524, 1527 et 1538 de l'emprunt de 1910, non converties en 1938, n'ont pas encore été présentées au remboursement. 1487 i

Nyon, 25 juin 1940.

**Section des Finances.**

## Worb und Scheitlin A.G., Leinenwebereien

### Worb

#### 4% Anleihe von Fr. 500,000 von 1937

An der am 20. Juni 1940 stattgefundenen Ziehung sind die folgenden 50 Obligationen von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 30. September 1940 ausgelost worden:

Nrn.	8	27	34	55	91	92	93	94	125	126	129	140	143
	149	157	165	177	193	211	222	241	242	249	250	264	267
	269	286	287	292	303	312	328	336	337	368	375	378	389
	390	393	426	444	445	462	485	486	489	497	498		

Keine Restanten.

Diese Titel, deren Verzinsung vom letztgenannten Termin hinweg aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei eingelöst bei der Kantonalbank von Bern, Bern, und ihren Zweigstellen. 1484 i

Bern, den 25. Juni 1940.

**Kantonalbank von Bern.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern

## BRIENZ-ROTHORN-BAHN

und Hotel Rothorn-Kulm, 2300 M. ü. M.

Eröffnung: 29. Juni.

Preise wie 1939.

Militär und H. D. mit eidg. Armbinde  
Spez. Retourbillet nur Fr. 3.—.

### Ersparniskasse Olten

Garantie der Bürgergemeinde Olten

#### Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit unsere bis 30. Sept. 1940 kündbar werdenden **Obligationen** auf den titelgemäss zulässigen Termin. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf. 1496

Den Inhabern gekündigter Titel offerieren wir die Konversion zu 4% auf 3 oder mehr Jahre fest.

Olten, den 28. Juni 1940.

Die Direktion.

Für eine bevorstehende Reise nach

## Portugal

übernehmen wir Aufträge seriöser Schweizerfirmen.

### J. H. Trachsler A.G., Bern

#### Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Zur Feststellung der Erbschaft des am 14. Mai 1940 verstorbenen

**Simon Troxler**

von Adligenswil (Kanton Luzern), wohnhaft gewesen in **Küssnacht a. R.**, ist vom Gerichtspräsidium Küssnacht die Aufnahme des öffentlichen Inventars verfügt worden. Art. 580 ff. ZGB.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden daher aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden innert Monatsfrist seit der 1. Publikation beim Notariat Küssnacht (Kt. Schwyz), anzumelden. Den Gläubigern, welche die Anmeldung schuldhafterweise unterlassen, halten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. Art. 590 ZGB.

Küssnacht, den 27. Juni 1940.

**Notariat Küssnacht.**

## Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft

### Bekanntmachung

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates gelangt auch für das Jahr 1940

#### auf je 1 bis 5 Aktien ein Freibillet

für eine einmalige beliebige Fahrt mit unsern Schiffen zur Ausgabe. Diese Billette können von heute an gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der unterzeichneten Direktion bezogen werden. 1462 i

Zürich-Wollishofen, den 24. Juni 1940.

Die Direktion  
der Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft.

## A.G. Grand Hotel National in Luzern

### 6% Anleihen von Fr. 3,000,000 vom 1. Juli 1925

#### Bekanntgabe an die Obligationäre

Die am 25. Juni 1940 abgehaltene, ordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat die Jahresrechnung per 31. Dezember 1939, welche mit einem Ueberschuss von Fr. 4184.90 abschliesst, einstimmig genehmigt. Gemäss den festgesetzten Sanierungsbestimmungen ist dieser Saldo wie in den Vorjahren zurückzustellen.

Eine Verzinsung des Obligationenkapitals laut den abgeänderten Anleihebedingungen kann für das abgelaufene Geschäftsjahr nicht stattfinden. 1497 i

Luzern, den 25. Juni 1940.

**Der Verwaltungsrat.**

### Chemin de fer Bulle-Romont

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26 juin 1940 a voté l'attribution d'un dividende de 2% pour l'exercice 1939.

Le coupon n° 42 sera donc payable par fr. 10. — moins impôt fédéral, soit fr. 9.40, net, à partir du 1<sup>er</sup> juillet prochain:

à Bulle: à la Banque Populaire de la Gruyère;

à Fribourg: à la Banque de l'Etat;

à Lausanne: à l'Union de Banques suisses.

L'administration.

**OSO**

1 Stück - 3 Buchungen

**Buch**

1 Stück - 3 Buchungen

**halt**

1 Stück - 3 Buchungen

**ung**

Prospekte  
u. Vorführungen  
unverbindlich

**Scholl**

Zürich Poststr. 3 Tel. 357 10

### Patente

in allen Ländern durch  
**Dipl.-Ing. J. Späty**  
Zürich, Limmatquai 92,  
Tel. 29.585 2027

Inserate haben im  
Schweiz. Handelsamtsblatt  
besten Erfolg.